

UN HOMME ET SES DEUX FILS

Luc 15, 11-32

- 11 Il dit encore :
« Un homme avait deux fils.
12 Et le plus jeune dit au père :
“ Père, donne-moi la part de fortune qui doit me revenir.”
Et il divisa entre eux son bien.
13 Peu de jours après, ayant tout réalisé,
le plus jeune des fils s’expatria dans un pays lointain,
et là, il gaspilla sa fortune,
en vivant à contre-vie.
14 Quand il eut tout dépensé,
survient une famine terrible dans ce pays-là
et lui-même ressent un manque.
15 Et poursuivant son chemin,
il s’attacha à l’un des bourgeois de ce pays-là,
qui l’envoya dans ses champs
pour garder les cochons.
16 Et il désirait se remplir le ventre
des fruits du caroubier que mangeaient les cochons
mais personne ne lui en donnait.
17 Alors, rentrant en lui-même,
il se dit :
“Combien d’ouvriers de mon père ont du pain / en abondance,
tandis que moi, de faim, ici, je suis perdu !
18 Je me lèverai, me mettrai en chemin vers mon père
et lui dirai :
Père, j’ai péché contre le ciel
et envers toi.

JACOB, JOSEPH ET SES FRERES

Targoum Neofiti 1 de Genèse 37 à 50

- 37, 3 Israël aimait Joseph plus que tous ses enfants
car il était le fils de sa vieillesse,
et il lui avait fait une tunique colorée.
4 Ses frères virent que leur père l’aimait plus que tous ses frères ;
ils le prirent en haine
et ils ne pouvaient parler avec lui
en termes pacifiques.
41, 42 Alors Pharaon enleva de sa main son cachet
et le mit à la main de Joseph.
Il le revêtit de vêtements de lin
et lui passa au cou le collier d’or.
42, 18 Le troisième jour, Joseph leur dit :
« Faites ceci et vous vivrez. »
43, 1 La famine était grande dans le pays.
8 Juda dit à Israël son père :
« Laisse aller l’enfant avec moi
que nous puissions nous lever et partir
pour que nous vivions
et ne mourions pas,
et nous et toi-même et nos petit-enfants. »
45, 14 Il se jeta alors au cou de Benjamin, son frère,
et pleura.
Benjamin aussi pleura à son cou.
15 Puis il baisa tous ses frères
et pleura *devant eux*

19 Je ne suis plus digne d’être appelé ton fils :
traite-moi comme l’un de tes ouvriers.”

20 Et se levant,
il s’en alla vers son père.
Il était encore loin
quand son père le voit.
Et il est ému et il court,
se jette à son cou et l’embrasse très fort.

21 Le fils lui dit alors :
“Père, j’ai péché contre le ciel
et envers toi.
Je ne suis plus digne d’être appelé ton fils.”

22 Le père dit à ses serviteurs : -
“Vite ! Apportez la première robe
et habillez-le,
et mettez un anneau à sa main
et des sandales aux pieds.

23 Et apportez le veau gras,
sacrifiez-le,
et mangeons,
faisons la fête !

24 Car mon fils que voici était mort,
et il revit,
il s’était perdu
et il s’est retrouvé.”
Et ils commencèrent à faire la fête.

et ses frères parlèrent ensuite avec lui.

28 Israël dit donc :
« Je n’espérais plus ceci :
que Joseph fût encore en vie !
J’irai donc
et je le reverrai
avant que je ne meure. »

46, 29 Joseph attela *ses chars*
et il *sortit* à la rencontre d’Israël, son père, à Goshen.
Quand il le vit,
il se jeta à son cou
et pleura à son cou, à nouveau.

(Ce tableau synoptique a été établi par le Père Pierre Scheffer auquel nous l’avons emprunté)